
MEMORANDUM

TO: Foreign National (Japanese)
FROM: Ruth Erb, Managing Director, Accounting Operations
SUBJECT: Foreign National Income Taxation Analysis
DATE: June 1, 2019

The United States has Bilateral Treaty Benefits signed with more than 65 countries around the world. Treaty benefits provide an exemption from, or a reduced rate of, withholding for specific items of income. 米国は、世界 65 カ国以上と二国間条約給付を締結しています。条約給付は、特定の所得項目に対する源泉徴収の免除または源泉徴収の割引率を提供します。

What does this mean? これは何を意味するのでしょうか？

If a tax treaty between the United States and your country exists, we would apply the rules based on the benefits of the treaty. To find out if your country of residency has a treaty benefit with the United States, please visit IRS Publication 901: <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p901.pdf>. Treaty benefits can only be extended to those payees who have completed the Foreign National Information System (FNIS) process and submitted the required documentation. 米国とあなたの国の間に租税条約が存在する場合、私たちはその条約の利益に基づいて規則を適用します。あなたの居住国が米国との条約上の利益を得ているかどうかを調べるには、IRS Publication 901 : <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/p901.pdf> をご覧ください。条約上の利益は、FNIS (Foreign National Information System) プロセスを完了し、必要な書類を提出した受取人にもみ拡大できます。

If a tax treaty between the United States and your country does not exist, or does not include your specific items of income, or if the FNIS process is not completed, we would apply the full tax rate for Non-Resident Aliens.

米国とあなたの国の間の租税条約が存在しない場合、または特定の所得項目が含まれていない場合、あるいは FNIS プロセスが完了していない場合は、非居住者エイリアンに全税率が適用されます。

What is the tax rate? 税率はいくらですか

Services provided in the United States are US Source Income and subject to taxation at the rate of 30% of the gross payment. This rule applies to payments made to both businesses and individuals. The taxes assessed are withheld at time of payment.

米国で提供されるサービスは米国の源泉所得であり、総支払額の 30% の税率で課税されます。この規則は、企業と個人の両方に対する支払いに適用されます。課税された税金は支払時に源泉徴収されません。